

Ročník 1992

Sbírka zákonů

ČESKÉ A SLOVENSKÉ FEDERATIVNÍ REPUBLIKY

ČESKÉ REPUBLIKY / SLOVENSKÉ REPUBLIKY

Částka 132

Rozeslána dne 31. prosince 1992

Cena Kčs 5,10

O B S A H:

642. Sdělení federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o obchodu a platbách a Protokolu o vypořádání vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích, spojených s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991
643. Sdělení federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi Českou a Slovenskou Federativní Republikou a Egyptskou arabskou republikou o leteckých službách
644. Sdělení federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spolkové republiky Německo o mezinárodní nákladní silniční dopravě

Opatření federálních orgánů a orgánů republik

Nález Ústavního soudu České a Slovenské Federativní Republiky

642

SDĚLENÍ

federálního ministerstva zahraničních věcí

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 14. prosince 1990 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o obchodu a platbách a Protokol mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o vypořádání vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích, spojených s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991.

Dohoda na základě svého článku 12 odst. 1 a Protokol na základě svého článku 9 vstoupily v platnost dnem 8. května 1992.

České znění Dohody, Protokolu a dopisů k nim přináležejících se vyhláší se současně.

DOHODA

mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky
a vládou Polské republiky o obchodu a platbách

Vláda České a Slovenské Federativní Republiky a vláda Polské republiky, dále zvané smluvními stranami

- v zájmu dalšího prohloubení spolupráce mezi oběma státy,
- usilující o vytvoření odpovídajících podmínek pro harmonický rozvoj obchodních vztahů, dále o rozvoj hospodářské spolupráce na zásadách rovnosti, vzájemné výhodnosti a vzájemnosti,
- majíce na zřeteli úlohu zahraničního obchodu a dalších forem mezinárodní hospodářské spolupráce jako činitelů hospodářského a společenského rozvoje, dohodly následující:

Článek 1

Smluvní strany budou podporovat rozvoj vzájemné obchodní výměny a též dlouhodobých a stabilních dvoustranných obchodních vztahů mezi oběma státy.

Článek 2

Smluvní strany potvrzují, že budou ve svých obchodních vztazích vůči sobě aplikovat doložku nejvyšších výhod v souladu s Všeobecnou dohodou o clech a obchodu (GATT).

Článek 3

Smluvní strany budou na základě vzájemnosti vytvářet výhodné podmínky přístupu na své trhy.

Článek 4

Dodávky zboží a služeb budou uskutečňovány na základě smluv uzavíraných mezi československými právníky a fyzickými osobami (dále jen subjekty) oprávněnými podle platných československých právních předpisů k provádění zahraničně obchodní činnosti na jedné straně a polskými hospodářskými subjekty (dále jen subjekty) oprávněnými dle polských právních předpisů k provádění zahraničně obchodní činnosti na straně druhé.

Článek 5

Podmínky dodávek zboží a služeb, platební podmínky, jakož i ceny zboží a služeb budou sjednávány ve smlouvách mezi subjekty se zřetelem na ustanovení této Dohody.

Článek 6

1. Veškeré platby budou od 1. ledna 1991 realizovány ve volně směnitelných měnách.
2. Smluvní strany připouštějí možnost, aby některé platby dohodnuté mezi příslušnými orgány států smluvních stran byly zúčtovány i jinými formami.

Článek 7

Zboží dovezené subjekty může být reexportováno do třetích zemí se souhlasem vývozce.

Článek 8

Smluvní strany u vědomí významu ekonomických a obchodních informací budou podporovat výměnu informací zejména v oblasti zákonů a jiných právních aktů týkajících se obchodu, ekonomických programů a výměnu dalších informací při navazování obchodních kontaktů.

Článek 9

Smluvní strany v souladu s právním řádem platným v každém ze států smluvních stran si budou vzájemně poskytovat pomoc při organizování obchodních veletrhů, speciálních výstav a propagačních akcí pořádaných subjekty ve státě druhé smluvní strany.

Článek 10

Příslušné orgány států obou smluvních stran v souladu s jejich právním řádem budou usnadňovat subjektům vznik a činnost zastoupení, kanceláří, technicko-servisních středisek vyváženého zboží nebo jiných organizací sloužících k rozvoji obchodu mezi oběma státy.

Článek 11

Smluvní strany se dohodly zřídit tímto smíšenou komisi složenou z představitelů smluvních stran.

Komise se bude scházet nejméně jedenkrát do roka střídavě v každém z obou států smluvních stran.

Smíšená komise bude:

- hodnotit realizaci ustanovení této Dohody,
- vyměňovat informace týkající se právních předpisů

souvisejících s obchodem platných v každém ze států smluvních stran,

- navrhopvat opatření, která budou napomáhat rozvoji obchodní spolupráce,
- podporovat výměnu informací o možnostech rozšíření obchodní a průmyslové spolupráce,
- zkoumat překážky ztěžující rozvoj obchodních vztahů mezi oběma státy a vyhledávat metody k jejich odstranění.

Článek 12

1. Tato Dohoda podléhá schválení v souladu s právním řádem státu každé smluvní strany a vstoupí v platnost po výměně nót potvrzujících její schválení. Za den, kdy Dohoda vstupuje v platnost, se bude považovat den obdržení pozdější nóty.
2. Tato Dohoda je uzavřena na dobu neurčitou. Může být vypovězena cestou notifikace každou ze smluvních stran. V takovém případě pozbyde platnost po uplynutí 6 měsíců ode dne obdržení nóty o vypovězení.
3. Na žádost kterékoliv smluvní strany může být tato Dohoda změněna vzájemným ujednáním. Jakákoliv změna nebo skončení platnosti této Dohody budou účinné bez újmy na jakýchkoliv právních závazcích, vyplývajících nebo přijatých na základě této Dohody před její změnou nebo skončením platnosti.

Dáno v Praze dne 14. prosince 1990 ve dvou původních vyhotoveních každé v jazyce českém a polském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České a Slovenské
Federativní Republiky:

Ing. Jiří Brabec v. r.
první náměstek ministra
zahraničního obchodu ČSFR

Za vládu
Polské republiky:

Dariusz Ledworowski v. r.
náměstek ministra hospodářské
spolupráce se zahraničím
Polské republiky

PROTOKOL

mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o vypořádání
vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích,
spojených s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991

V souvislosti s ukončením platnosti Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o výměně zboží a platbách na léta 1986–1990 ze dne 25. listopadu 1985 se vláda České a Slovenské Federativní Republiky a vláda Polské republiky, dále jen smluvní strany, dohodly takto:

Článek 1

Saldo platební bilance mezi Českou a Slovenskou Federativní Republikou a Polskou republikou v převoditelných rublech, které vznikne k 31. prosinci 1990 u Mezinárodní banky hospodářské spolupráce v Moskvě, bude mezi Československou obchodní bankou a. s. Praha a Bank Handlowy w Warszawie S. A., dále jen banky, odsouhlaseno do 31. ledna 1991 a převedeno z běžných účtů obou bank u Mezinárodní banky hospodářské spolupráce v Moskvě na dvoustranný bezúročný „likvidační“ účet, který bude za tímto účelem zřízen od 1. ledna 1991 oběma bankami.

Článek 2

„Likvidační“ účet bude veden v převoditelných rublech a bez bankovních výloh.

Článek 3

Saldo vzniklé k 31. prosinci 1990 na úvěrových a úrokových účtech, vedených u obou bank z titulu realizace Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o poskytnutí úvěru vládě Polské lidové republiky vládou Československé socialistické republiky na udržení těžby síry v Polské lidové republice, jakož i dlouhodobých dodávkách síry z Polské lidové republiky do Československé socialistické republiky z 11. listopadu 1986, a Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o spolupráci při zavádění výroby žárovkových baněk v Polské lidové republice, dlouhodobých dodávkách těchto výrobků do Československé socialistické republiky a o poskytnutí úvěru vládě Polské lidové republiky vládou Československé socialistické republiky z 21. dubna 1983, bude mezi oběma bankami odsouhlaseno a k 31. lednu 1991 převedeno na „likvidační“ účet.

Článek 4

Na „likvidačním“ účtu budou do 31. března 1991 účtovány skluzy, vyplývající z kontraktů na dodávky

zboží a služeb do 31. prosince 1990. Na tomto účtu budou do 31. května 1991 zúčtovány i reklamace a garanční poplatky za podmínek uzavřených kontraktů. Ostatní závazky týkající se těchto kontraktů, kde platební lhůty nastupují po 31. květnu 1991, budou zúčtovány ve volně směnitelných měnách na základě dohody mezi kontrahujícími subjekty. Vzniklé saldo ke dni 31. května 1991 bude vzájemně potvrzeno oběma bankami do 30. června 1991.

Článek 5

Úhrada salda na „likvidačním“ účtu bude prováděna dodávkami zboží od data zřízení tohoto účtu nejpozději do 31. července 1991 v cenách v převoditelných rublech za podmínek roku 1990.

Článek 6

„Likvidační“ účet bude uzavřen oběma bankami ke dni 31. srpna 1991 a saldo na tomto účtu bude vzájemně odsouhlaseno oběma bankami do 30. září 1991.

Článek 7

Úhrada zbytku konečného salda odsouhlaseného podle článku 6 bude provedena dlužnickou stranou do 31. října 1991 ve volně směnitelné měně. Způsob přepočtu salda z převoditelných rublů na volně směnitelnou měnu bude mezi příslušnými orgány států smluvních stran dohodnut do 31. července 1991. Smluvní strany připouštějí možnost, aby po vzájemné dohodě příslušných orgánů států smluvních stran byl dohodnut jiný způsob úhrady zbytku konečného salda.

Článek 8

Banky uzavřou do dvou týdnů od podepsání tohoto protokolu mezibankovní ujednání o technickém způsobu vypořádání vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích mezi Českou a Slovenskou Federativní Republikou a Polskou republikou dle stavu k 31. prosinci 1990.

Článek 9

Tento Protokol vstoupí v platnost dnem výměny not potvrzujících jeho schválení podle předpisů platných v každém z obou států smluvních stran v zá-

vislosti na tom, která z těchto nót bude pozdější, a bude platit, pokud nebudou vyrovnány všechny pohledávky a závazky v něm uvedené.

Dáno v Praze dne 14. prosince 1990 ve dvou původních vyhotoveních každé v jazyce českém i polském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České a Slovenské
Federativní Republiky:
Ing. Jiří **Brabec** v. r.
první náměstek ministra
zahraničního obchodu ČSFR

Za vládu
Polské republiky:
Dariusz **Ledworowski** v. r.
náměstek ministra hospodářské
spolupráce se zahraničím
Polské republiky

Vážený pane předsedo,

při příležitosti podpisu Dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o obchodu a platbách a Protokolu mezi vládou Polské republiky a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o vypořádání vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích spojených s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991 bylo dohodnuto následující:

Finanční závazky vyplývající z Dohody mezi vládou Polské lidové republiky a vládou Československé socialistické republiky o poskytnutí úvěru vládě Polské lidové republiky vládou Československé socialistické republiky na udržení těžby síry v Polské lidové republice a dlouhodobé dodávky síry z Polské lidové republiky do Československé socialistické republiky budou vyrovnány ke dni 31. ledna 1991 a dohoda pozbyde platnost.

Smluvní strany nebudou bránit vzájemným dodávkám zboží, o němž hovoří článek 1 odst. 2 a článek 7 odst. 1 Dohody mezi vládou Polské lidové republiky a vládou Československé socialistické republiky o poskytnutí úvěru vládě Polské lidové republiky vládou Československé socialistické republiky na udržení těžby síry v Polské lidové republice a dlouhodobé dodávky síry z Polské lidové republiky do Československé socialistické republiky mezi hospodářskými subjekty obou zemí na základě kontraktů uzavíraných v souladu s podmínkami a zásadami uvedenými v dnes podepsané Dohodě mezi vládou Polské republiky a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o obchodu a platbách.

Prosím Vás, pane předsedo, o potvrzení těchto dohod.

Přijměte, prosím, vážený pane předsedo, výraz mé hluboké úcty.

Praha 14. prosince 1990

D. **Ledworowski** v. r.

Vážený pan
Jiří **Brabec**
předseda delegace České
a Slovenské Federativní Republiky
I. náměstek ministra
zahraničního obchodu

Vážený pane předsedo,

mám čest potvrdit obdržení Vašeho dnešního dopisu následujícího znění:

„Při příležitosti dnešního podpisu Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o obchodu a platbách a Protokolu mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o vypořádání vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích spojených s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991 bylo dohodnuto následující:

Finanční závazky, vyplývající z Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o poskytnutí úvěru vládě Polské lidové republiky vládou Československé socialistické republiky na udržení těžby síry v Polské lidové republice, jakož i dlouhodobých dodávkách síry z Polské lidové republiky do Československé socialistické republiky budou vyrovnány ke dni 31. ledna 1991 a dohoda pozbyde platnosti.

Smluvní strany nebudou bránit vzájemným dodávkám zboží, tak jak bylo uvedeno v článku 1 odst. 2 a v článku 7 odst. 1 Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o poskytnutí úvěru vládě Polské lidové republiky vládou Československé socialistické republiky na udržení těžby síry v Polské lidové republice, jakož i dlouhodobých dodávkách síry z Polské lidové republiky do Československé socialistické republiky mezi subjekty obou států na základě kontraktů uzavíraných mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o obchodu a platbách.“

Mám čest vyjádřit souhlas s výše uvedeným a přijmout Váš návrh, aby výše uvedený dopis spolu s touto odpovědí představovaly dohodu v této záležitosti.

Přijměte prosím, vážený pane předsedo, ujištění o mé hluboké úctě.

Praha dne 14. 12. 1990

Jiří Brabec v. r.

Vážený pan

Dariusz Ledworowski
předseda delegace Polské republiky
náměstek ministra hospodářské
spolupráce se zahraničím

Vážený pane předsedo,

v souvislosti s jednáními uskutečněnými v záležitosti dnes podepsané dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o obchodu a platbách a Protokolu mezi vládou Polské republiky a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o vypořádání vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích souvisejících s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991; obě delegace v průběhu jednání dohodly, že do doby výměny nót potvrzujících přijetí Dohody a Protokolu budou od 1. ledna 1991 používat ustanovení obsažená v Dohodě mezi vládou Polské republiky a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o obchodních vztazích a platbách a ustanovení Protokolu mezi vládou Polské republiky a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o vypořádání vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích souvisejících s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991.

Prosím, pane předsedo, o potvrzení těchto dohod.

Přijměte prosím, vážený pane předsedo, výraz mé hluboké úcty.

Praha 14. prosince 1990

D. Ledworowski v. r.

Vážený pan
Jiří Brabec
předseda delegace
České a Slovenské
Federativní Republiky
I. náměstek ministra
zahraničního obchodu

Vážený pane předsedo,

mám čest potvrdit obdržení Vašeho dnešního dopisu následujícího znění:

„V souvislosti s jednáními uskutečněnými v záležitosti dnes podepsané Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o obchodu a platbách a Protokolu mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o vypořádání vzájemných závazků a pohledávek v platebních vztazích souvisejících s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991, obě delegace v průběhu jednání dohodly, že do doby výměny nót potvrzujících přijetí Dohody a Protokolu budou používat od 1. ledna 1991 ustanovení obsažená v Dohodě mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o obchodních vztazích a platbách a ustanovení Protokolu mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Polské republiky o vypořádání vzájemných pohledávek a závazků v platebních vztazích souvisejících s přechodem na zúčtování ve volně směnitelných měnách od 1. ledna 1991.“

Mám čest vyjádřit souhlas s výše uvedeným a přijmout Váš návrh, aby výše uvedený dopis spolu s touto odpovědí představovaly dohodu v této záležitosti.

Přijměte prosím, vážený pane předsedo, ujištění o mé hluboké úctě.

Praha dne 14. 12. 1990

Jiří Brabec v. r.

Vážený pan

Dariusz Ledworowski

předseda delegace Polské republiky

náměstek ministra hospodářské

spolupráce se zahraničím

643

SDĚLENÍ

federálního ministerstva zahraničních věcí

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 4. září 1991 byla v Praze podepsána Dohoda mezi Českou a Slovenskou Federativní Republikou a Egyptskou arabskou republikou o leteckých službách.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku XIX odst. 1 dnem 9. června 1992. Tímto dnem pozbyla platnosti Dohoda mezi Československou republikou a Sjednocenou arabskou republikou o leteckých službách ze dne 14. srpna 1959, vyhlášená č. 23/1960 Sb.

České znění Dohody se vyhláší současně.

DOHODA

mezi

Českou a Slovenskou Federativní Republikou

a

Egyptskou arabskou republikou

o leteckých službách

Vláda České a Slovenské Federativní Republiky a vláda Egyptské arabské republiky,

vedeny snahou podporovat pravidelnou civilní leteckou dopravu mezi těmito zeměmi,

se dohodly na těchto ustanoveních:

Článek I

Pro provádění této Dohody a její Přílohy:

(1) Výraz „Úmluva“ znamená Úmluvu o mezinárodním civilním letectví otevřenou k podpisu v Chicagu dne 7. prosince 1944 a zahrnuje všechny Přílohy přijaté podle článku 90 této Úmluvy a všechny změny Příloh nebo Úmluvy podle jejích článků 90 a 94, pokud tyto přílohy a změny byly přijaty oběma smluvními stranami.

(2) Výraz „letecký úřad“ znamená, pokud jde o Českou a Slovenskou Federativní Republiku, federální ministerstvo dopravy, pokud jde o Egyptskou arabskou republiku, Správu civilního letectví, nebo v obou případech jakýkoli jiný orgán pověřený prováděním funkcí v současné době vykonávaných uvedenými úřady.

(3) Výrazy „územní“, „letecká dopravní služba“, „mezinárodní letecká dopravní služba“ a „přistání pro

neobchodní účely“ mají význam stanovený v člancích 2 a 96 Úmluvy.

(4) Výraz „určený letecký podnik“ znamená letecký podnik, který byl písemně určen leteckým úřadem jedné smluvní strany u leteckého úřadu druhé smluvní strany jako letecký podnik určený, podle článků II a III této Dohody, k provozu dohodnutých služeb.

(5) Výraz „dohodnuté služby“ znamená mezinárodní leteckou dopravní službu stanovenou v Příloze k této Dohodě.

(6) Výraz „nákladní letecká dopravní služba“ znamená mezinárodní leteckou dopravní službu provozovanou určeným leteckým podnikem nebo podniky kterékoli smluvní strany, na které je dopravováno výlučně zboží a pomocný doprovod pro zboží a na které je vyloučeno dopravovat platící cestující.

(7) Příloha této Dohody tvoří nedílnou součást Dohody a všechna odvolání k Dohodě v sobě zahrnují odvolání k Příloze, pokud někde není stanoveno jinak.

Článek II

Smluvní strany si navzájem poskytují práva uvedená v této Dohodě za účelem zřízení a provozu dohodnutých služeb.

Článek III

(1) Dohodnuté služby bude lze uvést do provozu, jakmile:

- a) smluvní strana, které se práva udělují, ustanoví písemně za tím účelem jeden nebo několik leteckých dopravních podniků;
- b) smluvní strana, která práva uděluje, vydá zmíněným podnikům příslušné provozní oprávnění, což s přihlédnutím k odstavci (2) tohoto článku a k článku IV učiní bez zbytečného průtahů.

(2) Ustanovené podniky však mohou být vyzvány, aby dříve, než budou oprávněny zahájit dohodnuté služby, prokázaly leteckému úřadu smluvní strany, která práva uděluje, že jsou s to vyhovět stanoveným podmínkám v soulase se zákony a jinými právními předpisy, podle nichž tento úřad obvykle postupuje při úpravě provozu mezinárodních leteckých služeb.

Článek IV

(1) Každá smluvní strana si vyhrazuje právo odmítnout vydání provozního oprávnění podnikům ustanoveným druhou smluvní stranou nebo toto oprávnění odvolat, není-li přesvědčena, že převážná část vlastnictví a skutečná kontrola těchto podniků náleží druhé smluvní straně nebo jejím občanům, nebo neřídí-li se tyto podniky zákony a jinými právními předpisy uvedenými v článku X nebo podmínkami, za kterých jim toto oprávnění bylo uděleno.

(2) Nebude-li nutno oprávnění odvolat proto, aby se předešlo dalšímu závažnému porušování předpisů, bude tohoto práva použito jen po předchozím jednání s druhou smluvní stranou.

Článek V

K provozu dohodnutých služeb uděluje každá ze smluvních stran podnikům ustanoveným druhou smluvní stranou, pokud v člancích VI a VII není stanoveno jinak, práva nakládat a vykládat na jejím území a v obchodních zastávkách uvedených v Příloze cestujících, zboží a poštu, nebo pouze zboží, jejichž místo určení nebo nástupu leží na území druhé smluvní strany nebo třetích států.

Článek VI

(1) Podnikům ustanoveným smluvními stranami pro provoz dohodnutých služeb bude zajištěno řádné a spravedlivé zacházení.

(2) Hlavním účelem dohodnutých služeb každé ze smluvních stran bude poskytovat dopravní kapacitu přiměřenou obvyklým a rozumně předvídatelným potřebám letecké dopravy mezi územím smluvní strany, která podnik ustanovila, a zeměmi konečného určení této dopravy.

(3) Dopravní kapacita nabízená každým z podniků ustanovených pro provoz dohodnutých služeb bude stanovena přímou dohodou mezi ustanovenými podniky, pokud jde o společné úseky, a bude podléhat schválení leteckých úřadů obou smluvních stran.

Článek VII

Výkonu udělených práv nemohou ustanovené podniky jedné smluvní strany zneužívat na úkor nebo v neprospěch žádného z leteckých dopravních podniků druhé smluvní strany, které na celé nebo na části téže linky konají pravidelnou dopravu.

Článek VIII

Ustanovení této Dohody a její Přílohy neopravňují podniky ustanovené jednou smluvní stranou nakládat na území druhé smluvní strany za plat nebo za jakoukoliv jinou odměnu cestujících, zboží nebo poštu, jejichž místo určení by leželo na témže území.

Článek IX

Osvědčení o způsobilosti k letu, diplomy a letecké legitimace, vydané nebo prohlášené za platné jednou smluvní stranou, budou druhou smluvní stranou uznány za platné pro provoz dohodnutých služeb. Každá ze smluvních stran si však vyhrazuje právo neuznat za platné pro lety nad svým územím diplomy a legitimace vydané druhou smluvní stranou občanům první smluvní strany.

Článek X

(1) Zákony a jiné právní předpisy, jimiž se na území jedné smluvní strany upravuje vstup, pobyt a výstup letadel užívaných k mezinárodním letům, nebo které se vztahují na provoz, létání a řízení těchto letadel nad zmíněným územím, budou platit pro letadla podniků ustanovených druhou smluvní stranou.

(2) Zákony a jiné právní předpisy, které na území jedné smluvní strany upravují vstup, pobyt a výstup cestujících, posádek, zboží a pošty, zejména pokud jde o formality týkající se vstupu, přistěhovalectví a výstupu, cestovních pasů, cla a karantény, budou platit pro cestující, posádky, zboží a poštu dopravované letadly podniků ustanovených druhou smluvní stranou, pokud budou na zmíněném území.

Článek XI

(1) Smluvní strany, potvrzující svůj vážný zájem o ochranu před činy nezákonného vměšování do činnosti civilního letectví, souhlasí postupovat v souladu s ustanoveními Úmluvy o trestných a některých jiných činech spáchaných na palubě letadla (Tokio, 14. září 1963). Úmluvy o potlačení protiprávního zmocnění se

letadel (Haag, 16. prosince 1970) a Úmluvy o potlačení protiprávních činů ohrožujících bezpečnost civilního letectví (Montreal, 23. září 1971), nebo jakoukoli změnou těchto úmluv, k nimž obě smluvní strany přistoupí.

(2) Smluvní strany si na požádání vzájemně poskytnou veškerou nutnou pomoc k zabránění činům nezákonného zmocnění se civilního letadla a jiným nezákonným činům proti bezpečnosti takového letadla, jeho cestujících a posádky, letišť a leteckých navigačních zařízení, jakož i jiným hrozbám vůči bezpečnosti civilního letectví.

(3) Smluvní strany budou ve vzájemných vztazích postupovat v souladu s ustanoveními o ochraně civilního letectví stanovenými Mezinárodní organizací pro civilní letectví a označovanými jako Přílohy k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví v rozsahu, v němž jsou tato ustanovení o ochraně civilního letectví pro smluvní strany platná; budou vyžadovat, aby provozovatelé letadel registrovaných nebo majících hlavní sídlo obchodní činnosti nebo stálé sídlo na území svých smluvních stran a rovněž provozovatelé letišť na území svých smluvních stran jednali v souladu s těmito ustanoveními o ochraně civilního letectví.

(4) Smluvní strany vzájemně souhlasí s dodržováním ustanovení o ochraně civilního letectví vyžadovaných druhou smluvní stranou pro vstup na její území, jakož i s přijetím příslušných opatření k ochraně letadel a ke kontrole cestujících, posádek, jejich příručních zavazadel, jakož i zboží a palubních zásob, a to před nástupem nebo v průběhu nástupu cestujících nebo nakládání.

(5) Každá smluvní strana bude s účastenstvím posuzovat jakýkoliv požadavek druhé smluvní strany na zvláštní bezpečnostní opatření vůči jejím letadlům a jejich cestujícím, aby se čelilo jednotlivé určité hrozbě.

(6) Každá smluvní strana má právo přerušit z vážných bezpečnostních důvodů provoz svého určeného leteckého podniku a druhá smluvní strana nebude požadovat náhradu za nesplnění přepravních závazků od první smluvní strany, která zrušila provoz svého určeného leteckého podniku.

(7) V případě spáchání nebo hrozby spáchání nezákonného zmocnění se civilního letadla nebo jiného nezákonného činu proti bezpečnosti takového letadla, cestujících a posádky, letišť nebo leteckých navigačních zařízení, smluvní strany si budou vzájemně napomáhat usnadňováním zpráv a jinými příslušnými opatřeními směřujícími k urychlenému a bezpečnému ukončení takových činů nebo hrozeb.

(8) V případě, že jedna smluvní strana má opodstatněné důvody uvěřit, že druhá smluvní strana se odchýlila od ustanovení o ochraně civilního letectví obsažených v tomto článku, letecký úřad této smluvní

strany může požádat letecký úřad druhé smluvní strany, aby neprodleně byly uskutečněny konzultace.

Článek XII

(1) Výraz „tarif“, užívaný dále, znamená ceny a poplatky, které budou placeny za dopravu cestujících, zavazadel a zboží a podmínky, za kterých se tyto ceny a poplatky používají, spolu s cenami nebo poplatky a podmínkami za agentské a jiné pomocné služby, ale nezahrnuje poplatky a podmínky pro dopravu pošty.

(2) Tarify používané určeným leteckým podnikem nebo leteckými podniky každé smluvní strany pro služby uvedené v této Dohodě budou stanoveny v přiměřené výši, přičemž bude náležitě přihlíženo ke všem v úvahu připadajícím činitelům jako jsou provozní náklady, povaha služeb, sazby zprostředkovatelských odměn, přiměřený zisk a tarify jiných leteckých podniků.

(3) Tarify uvedené v odstavci (2) tohoto článku budou dle možnosti sjednány určenými leteckými podniky obou smluvních stran po předchozím projednání s jejich příslušnými vládami a poradě, připadali-li to v úvahu, s jinými leteckými podniky.

(4) Taková dohoda, předvídaná v odstavci (3) tohoto článku, bude dosažena, kde je to možné, při využití příslušného mezinárodního mechanismu pro stanovení tarifů.

(5) Tarify sjednané podle odstavce (3) a (4) tohoto článku, včetně společných tarifních dohod navrhovaných jedním leteckým podnikem jménem všech zúčastněných leteckých podniků, budou předloženy ke schválení leteckým úřadům smluvních stran, společně se zdůvodněním, jež letecké úřady mohou vyžadovat, nejméně šedesát dnů před navrhovaným datem jejich zavedení. Ve zvláštních případech může být tato doba zkrácena na základě dohody leteckých úřadů.

(6) Souhlas s tarify může být dán výslovně. V případě, že žádný z leteckých úřadů smluvních stran neoznámí svůj nesouhlas s navrženými tarify v přiměřené době, podle možnosti do třiceti dnů od data předložení, tyto tarify budou považovány za schválené. V případě, že doba pro předložení byla zkrácena v souladu s odstavcem (5) tohoto článku, letecké úřady mohou dohodnout, že doba, v níž musí být oznámen jakýkoli nesouhlas, bude také příslušně zkrácena.

(7) Tarif sjednaný podle ustanovení tohoto článku bude v platnosti až do sjednání nového tarifu. Platnost tarifu však nebude prodloužena o více než dvanáct měsíců po datu, k němuž by jinak platnost tarifu skončila.

(8) Nebude-li možno tarif dohodnout podle odstavce (3) a (4) tohoto článku, nebo pokud v době stanovené v odstavci (6) tohoto článku bude předáno

oznámení o nesouhlasu, letecké úřady smluvních stran se vynasnaží stanovit tarif vzájemnou dohodou.

(9) Nebudou-li se moci letecké úřady smluvních stran dohodnout na stanovení tarifu podle odstavce (8) tohoto článku, spor bude řešen v souladu s ustanoveními článku XVII této Dohody.

Článek XIII

Každá smluvní strana poskytne určenému leteckému podniku nebo podnikům druhé smluvní strany právo volného převodu, v souladu s devizovými předpisy platnými na jejím území podle úředního přepočítacího kursu stanoveného národními zákony a předpisy, přebytku příjmů nad výdaji, dosaženého na jejím území v souvislosti s dopravou cestujících, zavazadel, pošty a zboží.

Pokud mezi smluvními stranami bude sjednána zvláštní platební dohoda, platby budou prováděny v souladu s ustanoveními takové dohody.

Článek XIV

(1) Daně a poplatky ukládané jednou smluvní stranou podnikům ustanoveným druhou smluvní stranou za používání letišť a jiných technických zařízení nebudou vyšší než daně a poplatky vybírané od jiných cizozemských leteckých dopravních podniků konajících podobné mezinárodní služby na území smluvní strany, která tyto daně a poplatky ukládá.

(2) Pohonné hmoty a mazací oleje vzaté do letadel podniků ustanovených jednou smluvní stranou budou osvobozeny od cla, kontrolních dávek nebo jiných domácích a místních daní a poplatků ukládaných druhou smluvní stranou, i když tyto zásoby budou zčásti spotřebovány mezi dvěma místy ležícími na území smluvní strany, jež osvobození poskytuje, a to ve shodě s celními předpisy platnými na území této druhé smluvní strany.

(3) Pohonné hmoty, mazací oleje, náhradní součástky, obvyklá výstroj a zásoby, které jsou v letadle při jeho přistání na území druhé smluvní strany, budou osvobozeny od cla, kontrolních dávek nebo jiných domácích a místních daní a poplatků, zůstanou-li tyto věci pod celní kontrolou.

(4) Náhradní součástky a výstroj dovezené na území smluvní strany za tím účelem, aby byly vestaveny nebo použity na letadle podniku ustanoveného druhou smluvní stranou, jakož i pozemní zařízení používaná k tomuto účelu, budou osvobozeny od cla v soulase s předpisy, jimiž se řídí smluvní strana, která osvobození poskytuje.

Článek XV

(1) Bude-li považovat některá ze smluvních stran za žádoucí změnit kterékoli ustanovení této Dohody,

může navrhnout kdykoliv diplomatickou cestou jednání mezi leteckými úřady obou smluvních stran. Toto jednání musí být zahájeno do šedesáti dnů ode dne, kdy o ně bylo požádáno. Jestliže zmíněné úřady dosáhnou dohody o změnách, které mají být provedeny, vstoupí tyto změny v platnost po potvrzení výměnou diplomatických nót o splnění příslušných vnitrostátních požadavků pro vstup v platnost.

(2) Bude-li považovat některá ze smluvních stran za nutné změnit kterékoli ustanovení Přílohy této Dohody, může zahájit přímé jednání s leteckým úřadem druhé smluvní strany. Toto jednání se musí konat do šedesáti dnů od doby, kdy o ně bylo požádáno. Změny dohodnuté mezi zmíněnými úřady vstoupí v platnost prozatímně okamžikem, kdy se letecké úřady obou smluvních stran dohodnou, a definitivně jejich potvrzením výměnou diplomatických nót.

Článek XVI

(1) Každá ze smluvních stran uloží svým ustanoveným podnikům, aby leteckému úřadu druhé smluvní strany předem a co nejdříve zasílaly návrhy svých letových řádů a sazeb a veškeré jiné informace týkající se provozu dohodnutých služeb.

(2) Každá ze smluvních stran uloží svým ustanoveným podnikům, aby zasílaly leteckému úřadu druhé smluvní strany pravidelně provozní statistiky dohodnutých služeb.

Článek XVII

Smluvní strany vyřeší každý spor týkající se výkladu nebo provádění této Dohody a její Přílohy přímým jednáním mezi příslušnými leteckými úřady nebo, nebude-li toto jednání úspěšné, diplomatickou cestou.

Článek XVIII

Každá ze smluvních stran může kdykoliv oznámit diplomatickou cestou druhé smluvní straně, že si přeje zrušit tuto Dohodu. Dohoda takto vypovězená pozbude platnosti po uplynutí dvanácti měsíců ode dne, kdy druhá smluvní strana oznámení obdrží, pokud toto oznámení nebude ve společné dohodě před uplynutím této lhůty vzato zpět.

Článek XIX

(1) Tato Dohoda nabude platnosti dnem, kdy si smluvní strany vymění diplomatické nóty o tom, že Dohoda byla schválena v souladu s jejich vnitrostátním právním řádem.

(2) Dnem, kdy vstoupí v platnost tato Dohoda, pozbývá platnosti Dohoda o leteckých službách mezi Československou republikou a Sjednocenou arabskou republikou, podepsaná v Praze dne 14. 8. 1959.

(3) Čemuž na důkaz podepsaní zástupci řádně zmocnění svými vládami tuto Dohodu podepsali.

Dáno v Praze dne 4. září 1991 ve dvojím vyhotovení, každé v jazyce českém, arabském a anglickém, přičemž všechna tři znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České a Slovenské
Federativní Republiky:
Jiří Nezval v. r.

V případě sporu je anglický text považován za rozhodující.

Za vládu
Egyptské arabské republiky:
Ali Ziko v. r.

PŘÍLOHA

A

(1) Určené letecké podniky Egyptské arabské republiky jsou oprávněny provozovat leteckou dopravní službu v obou směrech na následujících tratích:

Káhira – dva mezilehlé body – Praha – tři body za a zpět.

(2) Určené letecké podniky České a Slovenské Federativní Republiky jsou oprávněny provozovat leteckou dopravní službu v obou směrech na následujících tratích:

Praha – dva mezilehlé body – Káhira – tři body za a zpět.

Poznámky:

- i) Mezilehlé body a body za budou vzájemně dohodnuty později mezi leteckými úřady obou smluvních stran podle odstavce 2 článku XV této Dohody.
- ii) Určený letecký podnik nebo podniky jedné smluvní strany nebudou vykonávat práva páté dopravní svobody na úseku nebo úsecích provozovaných leteckým podnikem nebo leteckými podniky druhé smluvní strany na základě práva třetí a čtvrté dopravní svobody.
Toto omezení výkonu práva páté dopravní svo-

body může být zrušeno, když příslušné letecké podniky obou smluvních stran uzavřou obchodní dohodu, která bude schválena leteckými úřady obou smluvních stran.

- iii) Určený letecký podnik nebo letecké podniky obou smluvních stran mohou, na kterémkoli nebo na všech letech, vynechat přistání v kterémkoli nebo všech mezilehlých bodech a/nebo bodech za.

B

Ustanovené podniky každé ze smluvních stran budou oprávněny udržovat na území druhé smluvní strany technický a obchodní personál přiměřený rozsahu dohodnutých služeb za předpokladu, že budou dodržovány zákony a jiné právní předpisy druhé smluvní strany.

Nebudou-li podniky ustanovené jednou ze smluvních stran zajišťovat služby svého provozu na území druhé smluvní strany vlastními kanceláři a vlastním personálem, může je druhá smluvní strana vyzvat, aby svěřily služby jako knihovnictví, obsluhu a pozemní odbavování organizaci schválené leteckým úřadem a mající státní příslušnost této druhé smluvní strany.

644

**SDĚLENÍ
federálního ministerstva zahraničních věcí**

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 28. října 1992 byla v Bonnu podepsána Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spolkové republiky Německo o mezinárodní nákladní silniční dopravě.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 10 odst. 1 dnem podpisu.

České znění Dohody se vyhláší současně.

**DOHODA
mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky
a vládou Spolkové republiky Německo
o mezinárodní nákladní silniční dopravě**

Vláda České a Slovenské Federativní Republiky a vláda Spolkové republiky Německo
vedeny přáním upravit a podpořit mezinárodní silniční dopravu se dohodly takto:

Článek 1

Tato dohoda se vztahuje na mezinárodní silniční dopravu věcí mezi Českou a Slovenskou Federativní Republikou a Spolkovou republikou Německo a tranzitní silniční dopravu těmito státy, provozovanou podnikateli, kteří jsou k provádění těchto přeprav oprávněni.

Článek 2

Podnikatelé v nákladní silniční dopravě potřebují pro přepravy mezi státem, ve kterém je použité vozidlo registrováno, a druhým státem (přeprava mezi oběma státy), jakož i pro tranzitní dopravu druhým státem, povolení tohoto státu.

Článek 3

(1) Povolení se uděluje podnikateli. Platí pouze pro něho a je nepřenosné.

(2) Povolení je potřebné pro každý nákladní automobil a pro každý tahač. Platí současně pro tažený příves nebo návěs nezávisle na místě jeho registrace.

(3) Povolení platí pro dopravu mezi oběma státy a pro tranzitní dopravu, pro libovolný počet jízd v průběhu v něm určeného období (časové povolení), nebo

pro jednu nebo pro více jízd tam a zpět v období stanoveném v povolení (na jízdu).

(4) Přepravy mezi druhým a třetím státem jsou dovoleny pouze tehdy, když je po obvyklé cestě projížděn stát, ve kterém je vozidlo registrováno, nebo jsou-li pro to vydána zvláštní povolení.

(5) Povolení neopravňuje provádět přepravy věcí mezi dvěma místy ležícími na výsostném území druhého státu.

Článek 4

(1) Povolení se nevyžaduje pro:

1. jízdy s prázdnými motorovými vozidly, pokud se nejedná o vozidla, která jsou obchodním zbožím,
2. přepravy věcí motorovými vozidly, jejichž přípustná celková hmotnost včetně celkové hmotnosti přívesu nepřesahuje 6 t, nebo jejichž užitečná hmotnost včetně užitečné hmotnosti přívesu nepřesahuje 3,5 t,
3. přepravy stěhovaných svršků,
4. přepravy uměleckých předmětů a děl,
5. přepravy předmětů a zařízení určených pro divadelní, hudební a filmová představení, trhy a výstavy nebo pro rozhlasová, televizní a filmová natáčení, pokud jsou tyto předměty nebo zařízení dováženy nebo vyváženy den dočasně,
6. převozy zesnulých,

7. příležitostné přepravy leteckých zásilek na a z letišť při odklonu leteckých služeb,
8. přepravy poštovních zásilek,
9. přepravy poškozených nebo opravu vyžadujících vozidel (zpětný převoz),
10. přepravy léků a zdravotnických přístrojů, vybavení a dalšího materiálu určeného pro poskytování pomoci v naléhavých případech (zvláště při živelních pohromách),
11. přepravy živých zvířat,
12. zavazadla přepravovaná v přívěsech autobusů,
13. přepravy cenného zboží (např. ušlechtilých kovů) ve speciálních vozidlech, která jsou doprovázena policií nebo jinými bezpečnostními orgány,
14. přepravy věcí automobily mezi místy v příhraničních oblastech České a Slovenské Federativní Republiky a Spolkové republiky Německo, kdy celková vzdálenost přepravy nepřesahuje 100 km vzdušnou čarou. Příhraniční oblasti jsou území v šíři 25 km vzdušnou čarou po obou stranách státních hranic. Místa, která leží v jedné z uvedených příhraničních oblastí, jsou uvedena v seznamu odsouhlaseném Smíšenou komisí podle článku 8 dohody.

(2) Smíšená komise podle článku 8 dohody může vyjmout z povolování další přepravy.

Článek 5

(1) Potřebná povolení pro podnikatele České a Slovenské Federativní Republiky jsou udělována spolkovým ministrem dopravy Spolkové republiky Německo a vydávána příslušnými úřady České republiky a Slovenské republiky.

(2) Potřebná povolení pro podnikatele Spolkové republiky Německo jsou udělována příslušnými úřady České republiky a Slovenské republiky a vydávána spolkovým ministrem dopravy Spolkové republiky Německo nebo jím pověřenými úřady.

Článek 6

(1) Smíšená komise podle článku 8 dohody dohodne potřebný počet povolení pro každý stát na rok s přihlédnutím k vývoji zahraničního obchodu a tranzitní dopravě.

(2) Dohodnutý počet povolení se může podle podmínek článku 8 dohody v případě potřeby změnit.

(3) Obsah a vzor povolení budou dohodnuty Smíšenou komisí podle článku 8 dohody.

Za vládu České a Slovenské
Federativní Republiky:

P. Vybíral v. r.

Článek 7

(1) Podnikatelé jsou povinni dodržovat předpisy pro dopravu a vozidla platné v druhém státě, jakož i příslušné platné celní předpisy.

(2) Při závažných nebo opakovaných přestupcích podnikatele a jeho jízdního personálu proti předpisům platným v druhém státě, nebo proti ustanovením této dohody, použijí příslušné úřady státu, v němž je vozidlo registrováno, na žádost příslušného úřadu státu, kde k přestupku došlo, jedno z těchto opatření:

- a) vyzvat zodpovědného podnikatele, aby dodržoval platné předpisy (výstraha),
- b) přechodně vyloučit z provozu,
- c) zastavit vydávání povolení odpovědnému podnikateli nebo odebrat již udělené povolení na dobu, po kterou příslušný úřad druhého státu vyloučil podnikatele z dopravy.

Opatření podle písmene b) může být použito také přímo příslušným úřadem státu, na jehož výsostném území k přestupku došlo.

(3) Příslušné úřady obou států se navzájem uvědomí o přijatých opatřeních v souladu s vnitrostátními předpisy pro předávání osobních údajů.

Článek 8

Zástupci ministerstev dopravy obou smluvních stran zřídí Smíšenou komisi, ta se schází na žádost jedné strany za účelem zajišťování řádného provádění této dohody. V případě potřeby vypracuje Smíšená komise za účasti dalších příslušných orgánů návrhy na přizpůsobení dohody rozvoji dopravy a změněným právním předpisům.

Článek 9

Tato dohoda se netýká práv a povinností vyplývajících pro každý ze států z již uzavřených dvou nebo vícestranných dohod v oblasti mezinárodní nákladní silniční dopravy.

Článek 10

(1) Tato dohoda vstoupí v platnost dnem podpisu.

(2) Tato dohoda platí jeden rok po vstupu v platnost. Potom zůstává v platnosti bez omezení, pokud nebude jednou ze smluvních stran ve tříměsíční lhůtě písemně vypovězena, v tomto případě skončí platnost dohody tři měsíce po obdržení oznámení výpovědi.

Dáno v Bonnu dne 28. října 1992 ve dvou vyhotoveních, každé v českém a německém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu Spolkové
republiky Německo:

H. Dieckmann v. r.
W. Knittel v. r.

OPATŘENÍ
FEDERÁLNÍCH ORGÁNŮ A ORGÁNŮ REPUBLIK

NÁLEZ

Ústavního soudu České a Slovenské Federativní Republiky

Ústavní soud České a Slovenské Federativní Republiky rozhodl dnešního dne v plénu složeném z předsedy JUDr. Ernesta Valka a soudců JUDr. Vlastimila Ševčíka, JUDr. Vojena Güttlera, JUDr. Zdeňka Kesslera, JUDr. Petra Kresáka, JUDr. Pavla Mateše, JUDr. Mariana Poslucha, JUDr. Antonína Procházky, JUDr. Viery Strážnické, JUDr. Ivana Trimaje a JUDr. Jána Vosčeka po ústním jednání

ve věci navrhovatele Vyššího vojenského soudu v Trenčíně, proti Federálnímu shromáždění České a Slovenské Federativní Republiky, zastoupenému místopředsedou JUDr. Filipem Šedivým za účasti vedlejších účastníků - Vojenského obvodového prokurátora v Prešově a Pavla Marcinčáka, bytem Stretava č. 5, Michalovce, o vyslovení nesouladu mezi ust. § 2 zákona č. 18/1992 Sb., o civilní službě a čl. 15 odst. 3 a čl. 1 Listiny základních práv a svobod vyhlášené ústavním zákonem č. 23/1991 Sb.

takto:

Ustanovení § 2 odst. 1 písm. a) zákona č. 18/1992 Sb., o civilní službě, v rozsahu, ve kterém se vztahuje i na odvody uskutečněné před účinností tohoto zákona, n e n í v souladu s čl. 1 a čl. 15 odst. 3 Listiny základních práv a svobod.

Dnem vyhlášení tohoto nálezu ve Sbírce zákonů pozbývá účinnosti ustanovení § 2 odst. 1 písm. a) zákona č. 18/1992 Sb. ve vztahu k odvodům uskutečněným před 16. lednem 1992. Jestliže Federální shromáždění neuvede zákon č. 18/1992 Sb. do šesti měsíců od vyhlášení tohoto nálezu do souladu s čl. 1 a čl. 15 odst. 3 Listiny, pozbývá platnosti ustanovení § 2 odst. 1 písm. a) zákona č. 18/1992 Sb. ve vztahu k odvodům, uskutečněným před 16. lednem 1992.

V Brně dne 10. 12. 1992

Předseda Ústavního soudu
České a Slovenské Federativní Republiky:
JUDr. Valko v. r.

Vydavatel: Federální ministerstvo vnitra - **Redakce:** Nad štolou 3, poštovní schránka 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon (02) 37 69 71 a 37 88 77, telefax (02) 37 88 77 - **Administrace:** SEVT, a. s., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon (02) 53 38 41-9, telefax (02) 53 10 14, 53 00 26, telex 123518 - Vychází podle potřeby - **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámených ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (**první záloha činila Kčs 540,-, druhá záloha od částky 79/1992 Sb. činí Kčs 400,-**) - **Účet pro předplatné:** Komerční banka Praha 1, účet č. 19-706-011 - Novinová sazba povolena poštou Praha 07, číslo 313348 BE 55 - **Tisk:** Tiskárna federálního ministerstva vnitra - Dohlédací pošta Praha 07.

Distribuce předplatitelům: SEVT, a. s., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9, telefax 53 10 14, 53 00 26, telex 123518 - Požadavky na zrušení odběru a změnu počtu výtisků pro nadcházející ročník je třeba uplatnit do 15. 11. kalendářního roku, pokud žádný požadavek neuplatníte, zůstává odběr v nezměněném stavu i pro nadcházející ročník. Změny adres se provádějí do 15 dnů. V písemném styku vždy uvádějte číslo vyúčtování - Požadavky na nové předplatné budou vyřízeny do 15 dnů a dodávky budou zahájeny od nejbližší částky po tomto datu - Reklamace je třeba uplatnit písemně do 15 dnů od data rozeslání - Jednotlivé částky lze na objednávku obdržet v obytném středisku SEVT, Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41 až 9, za hotové v prodejnách SEVT: Praha 1, Tržiště 9, telefon (02) 53 38 41-9 - Praha 4, Jihlavská 405, telefon (02) 692 82 87 - Brno, Česká 14, telefon (05) 265 72 - Karlovy Vary, Sokolovská 53, telefon (017) 268 95, v prodejnách knihkupectví: Olomouc, nám. Míru 5, Ostrava, Výškovická ul., obchodní pavilony - Ostrava, Holarova 14 - Nový Jičín, 28. října 10 - Plzeň, Admína, spol. s r. o., Škroupova 18.